

à celle de Fez; mais les Arabes des montagnes voisines viennent y faire leurs emplettes; ce qui anime un peu le marché.

Ces Arabes montagnards sont tous d'une très petite taille, maigres, noircis du soleil, et d'un aspect rebutant. Ils sont connus sous le nom de *Brèbes*, et forment une nation à part: quoique la plus grande partie sache parler l'arabe aussi bien que les autres habitants, ils se servent d'un idiome qui ne ressemble en rien à cette langue, excepté dans les expressions qui en sont empruntées. Je me fis expliquer quelques uns de leurs mots, et voici ceux dont je pris note :

<i>Amànn</i> , eau.	<i>Yessèmk</i> , nègre.
<i>Agròm</i> , pain.	<i>Aguiòul</i> , âne.
<i>Tiff'i</i> , viande.	<i>Taguiòult</i> , ânesse.
<i>Oudi</i> , beurre.	<i>Izimmer</i> , mouton.
<i>Tàmment</i> , miel.	<i>Tèhzi</i> , brebis.
<i>Adil</i> , raisin.	<i>Tàgat</i> , chèvre.
<i>Accainn</i> , datte.	<i>Tafounast</i> , vache.
<i>Agmàr</i> , cheval.	<i>Azguer</i> , bœuf.
<i>Tèzerdunt</i> , mule.	<i>Aïdi</i> , chien.
<i>Erguez</i> , homme.	<i>Idan</i> , chiens.
<i>Tamgart</i> , } femme.	<i>Tigmi</i> , maison.
<i>Tamtot</i> , }	<i>Agadir</i> , mur.
<i>Taouàïa</i> , négresse.	<i>Làfit</i> , feu.

<i>Imi</i> , porte.	<i>Ma ismènnèk</i> ? comment
<i>Zèhhar</i> , arbre.	vous nommez-vous ?
<i>Timuzunin</i> , argent mon-	<i>Sàoual</i> , appeler.
noyé.	<i>Aglid</i> , sultan.
<i>Karèden</i> , cuivre mon-	<i>Amgar</i> , pacha.
noyé.	<i>Arouco</i> , vase.
<i>Afous</i> , main.	<i>Tomzinn</i> , orge.
<i>Adar</i> , pied.	<i>Ierdenn</i> , blé.
<i>Alen</i> , œil.	<i>Ibaoun</i> , fèves.
<i>Imi</i> , bouche.	<i>Tarigt</i> , selle.
<i>Tamàrt</i> , menton.	<i>Abdan</i> , peau.
<i>Mèdden</i> , du monde.	<i>Idèmmen</i> , sang.
<i>Tadouàtz</i> , encrier.	<i>Azèr</i> , cheveu.
<i>Tassàrouit</i> , clef.	<i>Iegzan</i> , bras.
<i>Touslinn</i> , ciseaux.	<i>Ifedden</i> , genou.
<i>Hint</i> , couteau.	<i>Tadàouit</i> , dos.
<i>Ohzan</i> , dent.	<i>Addiss</i> , ventre.
<i>Ils</i> , langue.	<i>Ououl</i> , cœur.
<i>Egf</i> , tête.	<i>Eguer</i> , épaule.
<i>Iberdan</i> , hardes.	<i>Adat</i> , doigt.
<i>Amzog</i> , oreille.	<i>Idudan</i> , doigts.
<i>Imzgan</i> , oreilles.	<i>Aglid moccorn</i> , Dieu.
<i>Inzar</i> , nez.	<i>Taffoct</i> , soleil.
<i>Sebàit</i> , } soulier.	<i>Aiour</i> , lune.
<i>Adouco</i> , }	<i>Azal</i> , jour.
<i>Iducan</i> , souliers.	<i>Gayet</i> , nuit.
<i>Zifr</i> , livre.	<i>Zik</i> , matin.
<i>Quièguet</i> , papier.	<i>Tedduguet</i> , soir.

<i>Tizuerninn</i> , l'heure après midi (ou <i>Douhhour</i>).	<i>Azif</i> , rivière.
<i>Takouzinn</i> , deux ou trois heures après (ou <i>el Aassar</i>).	<i>Azagar</i> , plaine.
<i>Tenouschi</i> , coucher du soleil (ou <i>el Mogareb</i>).	<i>Orti</i> , jardin.
<i>Tenietz</i> , dernier crépuscule (ou <i>el Ascha</i>).	<i>Atchàg</i> , mangez.
<i>Idgam</i> , hier.	<i>Atzog</i> , buvez.
<i>Azca</i> , demain.	<i>Igdad</i> , oiseau.
<i>Azzummeit</i> , froid.	<i>Ifouloussen</i> , poule.
<i>Ierga</i> , chaleur.	<i>Tiglaï</i> , œuf.
<i>Elhall</i> , temps.	<i>Tàouount</i> , rocher.
<i>Behra</i> , beaucoup.	<i>Accoràï</i> , bâton.
<i>Imik</i> , peu.	<i>Aganimm</i> , roseau.
<i>Ariat zaat</i> , dans un peu d'ici.	<i>Tigchda</i> , madrier.
<i>Aschcat</i> , } venez.	<i>Ouchen</i> , loup.
<i>Ascht</i> , }	<i>Tifloutz</i> , planche.
<i>Sòuddo</i> , allez-vous-en.	<i>Acal</i> , terre.
<i>Adrer</i> , montagne.	<i>Imèndi</i> , grain.
	<i>Tisant</i> , sel.
	<i>Aganhha</i> , cuiller.
	<i>Timsguida</i> , mosquée.
	<i>Tahanutz</i> , boutique.
	<i>Araam</i> , chameau.

NOMBRES.

<i>Iàn</i> ,	1	<i>Cos</i> ,	4
<i>Sin</i> ,	2	<i>Semmòs</i> ,	5
<i>Crad</i> ,	3	<i>Seddès</i> ,	6

<i>Za</i> ,	7		<i>Meràou</i> ,	10
<i>Tam</i> ,	8		<i>Ian de meràou</i> ,	11
<i>Tza</i> ,	9		<i>Sin de meràou</i> ,	12 etc.

Les Brèbes vont ainsi jusqu'au nombre 20, qu'ils appellent *aascharinn*, comme les Arabes, dont ils ont adopté les expressions numériques de dizaines, qu'ils combinent avec les unités brèbes: *v. g.*

<i>Cos de ascharinn</i> ,	24
<i>Za de telatinn</i> ,	37

Ils font aussi usage des expressions :

• <i>Ascharin de meraou</i> ,	30
<i>Telatinn de meraou</i> ,	40 etc.;

à la manière des François, qui disent soixante-dix, quatre-vingt-dix.

On remarque dans les montagnes plusieurs dialectes de la langue brèbe : tous sont extrêmement pauvres, et forment des jargons mêlés avec l'arabe; en sorte qu'on peut prédire que la langue brèbe aura entièrement disparu dans peu de siècles. Pour écrire dans cette langue, on emploie les caractères et l'orthographe arabes : malgré mes recherches, il m'a été impossible de découvrir un seul livre écrit dans cet idiome,